ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 17 mai 1966, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de l'accord entre le Royaume de Belgique et la République Arabe Unie concernant la remise des biens belges séquestrés, et des lettres annexes, signés au Caire le 30 mars 1966", a donné le 23 mai 1966 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 17e mei 1966 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van het akkoord tussen het Koninkrijk België et de Verenigde Arabische Republiek betreffende de teruggave van de gesekwestreerde Belgische goederen, en van de bijgevoegd brieven, ondertekend te Kaïro op 30 maart 1966", heeft de 23e mei 1966 het volgend advies gegeven :

Le projet n'appelle pas d'observation.

Toutefois, en vue d'éclairer pleinement les Chambres législatives sur la portée exacte de l'accord intervenu, il serait souhaitable :

1° que le Gouvernement soumette aux Chambres législatives le texte de l'arrêté du Ministère de l'Economie n° 113 de 1957, auquel l'article 2 se réfère;

2° que les Chambres législatives soient informées de l'existence éventuelle d'un recours juridictionnel contre la décision du Ministre compétent en matière de séquestre, dont il est question à l'article 6, b.

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

Om de Wetgevende Kamers ten volle voor te lichten over de juiste draagwijdte van het gesloten akkoord, ware het nochtans geraden !

1° dat de Regering aan de Wetgevende Kamers de tekst voorlegt van het besluit nr 113 van 1957 van het Ministerie van Economie, waarnaar artikel 2 verwijst;

2° dat de Wetgevende Kamers vernemen of er eventueel beroep bij de rechtbanken is tegen de beslissing van de in artikel 6, b, genoemde "Minister die bevoegd is voor het sekwester".

La chambre était composée de

Messieurs : G. HOLOYE, conseiller d'Etat, président
de Heren : staatsraad, voorzitter

G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,
J. MASQUELIN, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
G. ARONSTEIN, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. DE LEUZE, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. W. LAHAYE, auditeur général adjoint.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) G. DE LEUZE.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. LAHAYE, adjunct-auditeur-generaal.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. HOLOYE.